



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale delle finanze DFF
Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini UDSC

Aapplicazione VLE

Istruzioni in breve

Misure economiche



Contenuto

- [Accesso](#)
- [Registrazione](#)
- [Login](#)
- [Applicazione relativa alle scorte di prodotti agricoli \(applicazione VLE\)](#)
- [Registrazione della dichiarazione doganale](#)
- [Decisione d'imposizione dell'UDSC](#)
- [Obbligatorietà e termini \(guasti al sistema\)](#)
- [Contatti UDSC e UFAG](#)



Accesso tramite Internet dell'UDSC

(www.udsc.admin.ch) > Informazioni per ditte > Divieti, limitazioni e condizioni > Misure economiche e agricole > Scorte di prodotti agricoli)

[Altre info](#) [Basi legali](#) [Accedere direttamente](#)

[scorte di prodotti agricoli; spiegazioni supplementari](#) (PDF, 240 kB, 07.01.2016)

[Esempio; Computo con una quota di contingente dogonale](#) (PDF, 206 kB, 11.04.2016)

[Esempi; Scadenza per le dichiarazioni dogonali concernenti le scorte](#) (PDF, 24 kB, 07.01.2016)

[Altre info](#) [Basi legali](#) [Accedere direttamente](#)

[Riassunto](#) (PDF, 145 kB, 11.04.2016)
dei fondamenti giuridici per le scorte di prodotti agricoli in virtù dell'articolo 15 LD

[Altre info](#) [Basi legali](#) [Accedere direttamente](#)

[Applicazione VLE; Dichiarazione doganale per le scorte di prodotti agricoli](#)

[Registrazione applicazione VLE](#)



Registrazione per l'applicazione VLE

Informazioni Generali

Ditta:

Max Muster AG

Via:

Monbijoustrasse 40

NPA/Luogo:

3003

Bern

?

 Cellulare:

0796667788

Email

max.muster@maxmusterag.ch

N. PGI (se esistente)

Persona di contatto

Cognome:

Max Muster

Telefono:

Indirizzo:

Piano:

N. dell'ufficio:

Spedire

Indicazione: i campi evidenziati in rosso sono obbligatori.



Ricezione dell'e-mail presso l'UDSC

VLE: neue Registrierung

Firmendaten

Firma: Max Muster AG

Strasse:	Monbijoustrasse 40
PLZ:	3003
Ort:	Bern
Email:	max.muster@maxmusterag.ch



Conferma della registrazione

Una volta che l'UDSC ha verificato la registrazione, il richiedente riceve un'e-mail con nome utente e password.

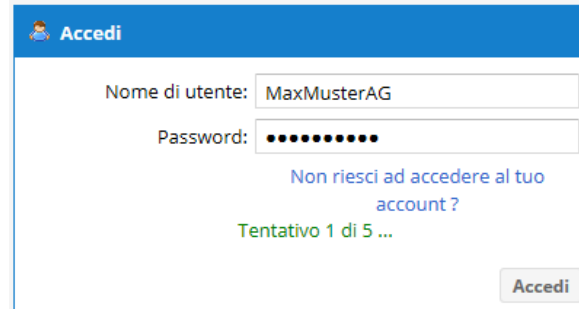
Importante

- Cambiare la password dopo il primo login
- Per ditte con molti collaboratori: un login personale (autenticazione per sms) per ogni collaboratore
- Login bloccato: non effettuare una nuova registrazione, contattare invece il collaboratore competente presso l'UDSC o inviare un'e-mail a e-quota@bazg.admin.ch

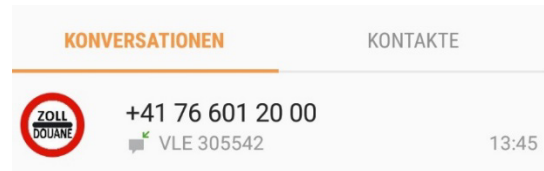


Login all'applicazione VLE

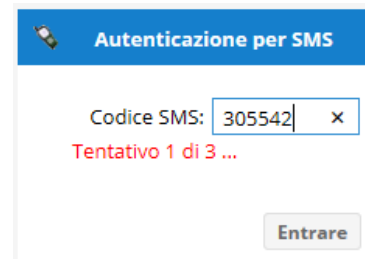
1. Immissione dei dati di login



2. Ricezione del SMS



3. Immissione del codice SMS





Pagina iniziale dell'applicazione VLE



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

[Logout](#)



[Cambiare i dati già registrati](#)



[Dichiarazione doganale](#)

Modulo di registrazione

Ditta:
Via:
NPA:
Luogo:
E-mail:

 Permessi generali
d'importazione esistenti ?:

N. PGI:

Modificare i dati del login (vuoto = nessun cambiamento)

Nome d'utente:

Password:

Répéter le mot de passe:

Cellulare: 



[Memorizzare i dati](#)

Persona di contatto

Cognome:
Telefono:
Indirizzo:
Piano:
N. dell'ufficio:



Registrazione di una nuova dichiarazione doganale



Cambiare i dati già registrati



Dichiarazione doganale



Registrate la nuova dichiarazione doganale



Immissione di dati nella dichiarazione doganale 1/2

Neue Anmeldung

Designazione della merce:

Voce doganale / chiave:

Massa netta:

Peso lordo:

Scorte da computare al contingente
doganale quantità secondo allegati:

Persona di contatto:

Documento di prova 1:

Documento di prova 2:

Documento di prova 3:

Osservazioni:

Conferma: ☒ Prendo atto, che la trasmissione elettronica della dichiarazione doganale compilata ai sensi dell'articolo 28 Legge sulle dogane (LD, RS 631.0) è giuridicamente vincolante



Immissione di dati nella dichiarazione doganale 2/2

Neue Anmeldung

Annuncio delle scorte: Indicazione del luogo

+ Nuovo luogo

NPA	Luogo	Peso lordo ↑
3003	Berna	600

<< back

Terminer

Prima di concludere, controllare ancora una volta se:

- è stato dichiarato il peso corretto;
- è stato richiesto il computo come quota di contingente doganale ed è stato allegato l'accordo di cessione in PDF



Conclusione della dichiarazione doganale

Neue Anmeldung

Annuncio delle scorte: Indicazione del luogo

+ Nuovo luogo

NPA	Luogo	Peso lordo ↑
3003	Berna	600

Attenzione !

Les données ne pourront pas être modifiées. Voulez-vous vraiment quitter le masque de saisie?

Si No

- Attenzione: la dichiarazione doganale è giuridicamente vincolante!



Dichiarazione doganale definitiva (PDF)

Firma: Max Muster AG / GEB-Nr.: 0		
Ware	fragole	
Tarifnummer / Schlüssel	0810.1011 / 014	
Eigenmasse	400	
Bruttogewicht	600	
An Zollkontingentenanteil angerechnete Menge gem. Beilage	500	
Beilagen	test-5jg4hfrk5sd.pdf	
Bestätigung	X Ich nehme zur Kenntnis, dass die elektronische Übermittlung der ausgefüllten Zollanmeldung im Sinne von Artikel 28 Zollgesetz (ZG; SR 631.0) rechtlich verbindlich ist.	
Übermittlungsdatum	2018-01-30 15:21:20	

Lageorte		
PLZ	Ort	Bruttogewicht
3003	Berna	600



Dichiarazione doganale definitiva

La dichiarazione doganale è salvata e può essere consultata nel conto, ma non può più essere modificata.

[Cambiare i dati già registrati](#) [Dichiarazione doganale](#)

[+ Registrare la nuova dichiarazione doganale](#)

Designazione della merce	Voce	Mas	Peso	Documento di prov	Documento di prov	Documento di prov	
fragole	0...	4...	6...	test-5jg4hfrk5sd...			30.01.2018

L'UDSC riceve un'e-mail per informazione:

Anmeldung VLE

Firma: Max Muster AG

Ware:	fragole
Tarifnummer:	0810.1011
Netto:	400
Brutto:	600
An Zollkontingentenanteil angerechnete Menge gem. Beilage:	500
Übermittlungsdatum/Zeit:	2018-01-30 15:21:20



Allestimento della decisione d'imposizione da parte dell' UDSC

- L'UDSC allestisce la decisione d'imposizione in base alla dichiarazione doganale
- La differenza di tributi tra l'aliquota di dazio applicabile nel periodo libero e quella applicabile nel periodo amministrato viene fatturata comprensiva di IVA
- Si tiene conto di eventuali computi di quote di contingenti
- Le decisioni sono impugnabili presso il Tribunale amministrativo federale

Obbligatorietà e termini

- Una dichiarazione doganale trasmessa è giuridicamente vincolante
- Le dichiarazioni devono essere inoltrate entro i termini previsti
- In caso di problemi con l'applicazione VLE, contattare l'UDSC prima della scadenza del termine (cfr. lucido successivo).
 - Se nessuno è raggiungibile, inviare un'e-mail a:
e-quota@bazg.admin.ch

Attenzione

L'inosservanza delle prescrizioni può avere conseguenze penali.



Contatti UDSC e UFAG

Per domande sull'applicazione VLE e le dichiarazioni doganali:

Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini, Misure economiche

Matthias Gfeller tel. +41 58 465 56 03

Alessandra Doninelli tel. +41 58 462 65 53

E-mail a: e-quota@bazg.admin.ch

Per domande relative all'assegnazione del contingente:

Ufficio federale dell'agricoltura, settore Importazioni ed esportazioni

Katja Hardegger tel. +41 58 462 78 30

E-mail a: katja.hardegger@blw.admin.ch